FACOLTÀ AVVENTISTA DI TEOLOGIA

SYLLABUS

ANNO ACCADEMICO 2026-2027

Denominazione	**Greco 1**
Denominazione in inglese	**Greek 1**
Codice	NTST-GREC232 – [SSD: HELL-01/B]
Docente	Pietro Ciavarella
Corso	Laurea in Teologia
Anno	Primo
Semestre	Primo e secondo
CFU	7
Descrizione del corso	Apprendere i contenuti dei primi 15 capitoli (indicativamente) della Grammatica Greca del Nuovo Testamento di Jay e Calzecchi Onesti (v. sotto). Includeremo anche delle dritte sull'importanza di approfondire bene il greco nello studio personale del Nuovo Testamento ma di non farne sfoggio nel pulpito. Se no, si rischia di rendere la Bibbia un libro chiuso per il membro di chiesa medio. Uno degli obiettivi della predicazione è di incoraggiare le persone a leggere da sole la Bibbia.
Prerequisiti	
Finalità	• Imparare dei vocaboli di base del Nuovo Testamento (NT). • Imparare i vari tempi, modi e diatesi del Greco biblico (GB). • Imparare le tre declinazioni del GB. • Imparare le costruzioni sintattiche di base del GB. • Mettere lo studente e la studentessa su una strada che permetterà loro di indagare il Nuovo Testamento nella lingua originale, nello spirito dei Pionieri.
Risultati attesi	Lo studente che si impegna avrà le seguenti capacità. • Saprà orientarsi in modo introduttivo a qualsiasi testo del NT. • Saprà usare a proprio vantaggio un dizionario greco. • Avrà le basi anche per cominciare a leggere passi della LXX e dei Padri Apostolici. Gli studenti particolarmente appassionati al greco, dopo aver raggiunto un determinato livello di apprendimento, potranno chiedere al professore indicazioni su questioni avanzate di grammatica e sintassi, sull'utilizzo dell'Antico Testamento nel Nuovo, e su come fare ricerche filologiche e simili.
Modalità di svolgimento	L'insegnamento si svolge in aula nella presentazione da parte del professore e nell'esercitazione insieme agli studenti dei contenuti didattici. A casa gli studenti sono tenuti a impadronirsi di tali contenuti. Verifiche scritte, sia brevi che lunghe, indicheranno i progressi fatti dagli studenti.

Contenuti del corso	I contenuti dei primi 15 capitoli (indicativamente) della Grammatica Greca del Nuovo Testamento.
Modalità e criteri di verifica	Voto. Il voto annuale per i corsi di Greco si basa sulle prove ed esami (ed eventuali ricerche) svolti nell'arco dell'anno. Anche la partecipazione, frequenza e l'eseguimento dei compiti incidono sul voto finale. Nella valutazione delle prove si terrà conto di: ☐ Adeguatezza del lessico disciplinare e precisione terminologica ☐ Efficacia comunicativa nell'esposizione ☐ Ricchezza e articolazione dei collegamenti ☐ Riflessività e prospettiva nella costruzione delle risposte ☐ Originalità nella rielaborazione delle conoscenze
Bibliografia	• **Testo da acquistare per il corso**: Jay, Eric. G. *Grammatica Greca del Nuovo Testamento*, a cura di Rosa Calzecchi Onesti, BE Edizioni, Firenze 2011. • **Dizionario semplice**: Carlo Rusconi, *Vocabolario del greco del Nuovo Testamento*, EDB, Bologna 1997[2].[1] • **Testi greci**: Nestle-Aland. *Novum Testamentum Graece*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, edizione più recente[2]; *The Greek New Testament with Dictionary* (o greco/inglese o greco/spagnolo) Stuttgart. Deutsche Bibelgesellschaft / United Bible Societies, edizione più recente; il SBL[3] Greek New Testament: www.sblgnt.com • **Programma per la Bibbia nelle lingue originali**: *Accordance* (www.accordancebible.com),[4] di cui un demo è disponibile sul sito. Inoltre, il professore è disponibile a fare una dimostrazione del programma. • **Sito per consultare su internet il codice sinaitico**: www.codexsinaiticus.org • **Un articolo in inglese sull'importanza dello studio delle lingue bibliche**: Jason S. DeRouchie, "The Profit of Employing the Biblical Languages: Scriptural and Historical Reflections", *Themelios* 37.1 (2012): 32-50.[5]

[1] Cfr. Carlo Buzzetti, *Dizionario base del Nuovo Testamento (con statistica-base) Greco-Italiano*. Roma: Società biblica britannica e forestiera, 1994 (fuori stampa).
[2] Consultabile su internet: http://www.bibelwissenschaft.de/online-bibeln/novum-testamentum-graece-na-28/lesen-im-bibeltext/ (sono disponibili sullo stesso sito AT in ebraico/aramaico e qualche traduzione, tra cui LXX e Vulgata latina).
[3] Society of Biblical Literature.
[4] Tra le tantissime risorse si può acquistare come 'module' la *Andrews University Study Bible Notes* (http://www.accordancebible.com/store/details/?pid=Andrews%20Study%20Bible).
[5] http://pietrociavarella.altervista.org/limportanza-delle-lingue-bibliche-jason-derouchie/

- **Un articolo che spiega i problemi che sorgono se abbiamo una conoscenza superficiale del greco**: Pietro Ciavarella, Ci sono due "amori" in Giovanni 21?[6]

- **Testo opzionale per quelli che hanno già studiato il greco classico a liceo**: Zerwick, Max, *Biblical Greek*. Pontificio Istituto Biblico, 1963 (edizioni precedenti in latino dal 1944 al 1960). Questo libro segnala alcune delle differenze tra il greco classico e quello koinè.

Altre dispense utili sono scaricabili alla pagina *Risorse per il greco biblico* del blog del professore.

Ci sono innumerevoli app che aiutano nel lavoro di traduzione e, di conseguenza, anche nella comprensione dell'inglese di cui un esempio è DeepL https://www.deepl.com/translator

[6] http://www.solascrittura.it/download/studi_e_articoli/i_due_amori.pdf